

TR

**DİKKAT!** Kalıcı göz hasarı ve körlükten sakınmak için büyüteci kesinlikle doğrudan güneşe, lazer ışığına veya başka bir parlak ışık kaynağına bakmak üzere kullanmayın. Yalnızca optikler için önerilen temizleme bezlerini ve temizleme aletlerini kullanın. Hiçbir tip etanol veya aseton bazlı sıvılar kullanmayın.

Parlak LED ışıklar kolayca kapatılıp açılabilir. Işık açısı ayarlanabilir. Discovery Crafts DGL 10: aydınlatma yoktur. Pili değişimi: Pili bölmesi kapağını açın, pilleri yenileri ile değiştirin ve kapağı kapatın. DGL 20, DGL 30: Göz kapağı kolayca çerçeve boyunca kayar ve gözlük çıkarma ihtiyacınız olmasın diye serbest bir şekilde ters çevrilebilir. DGL 10, DGL 40, DGL 50, DGL 60: mercekler birbiriyle değiştirilebilir tiptedir. Mercek açısı ayarlanabilir.

Garantisi: 2 yıl. Ayrıntılı bilgi için web sitemizi ziyaret edebilirsiniz: [www.levenhuk.eu/warranty](http://www.levenhuk.eu/warranty)

Levenhuk, ürün serisinde ve teknik özelliklerinde önceden bildirimde bulunmaksızın değişiklik yapma hakkını saklı tutar.



Discovery Crafts DGL 10

1.5x/2.5x/3.5x

–

Discovery Crafts DGL 20

20x

2 \* CR1620 batteries

Discovery Crafts DGL 30

20x

4 \* CR1620 batteries



Discovery Crafts DGL 40

1x/1.5x/2x/2.5x/3.5x

3 \* LR1130 batteries

Discovery Crafts DGL 50

10x/15x/20x/25x

6 \* LR1130 batteries

Discovery Crafts DGL 60

2.5x/4x/6x/8x/10x/15x/20x/25x

6 \* LR1130 batteries

# DISCOVERY CRAFTS DGL MAGNIFYING GLASSES

- EN User Manual
- BG Ръководство за потребителя
- CZ Návod k použití
- DE Bedienungsanleitung
- ES Guía del usuario
- HU Használati útmutató
- IT Guida all'utilizzo
- PL Instrukcja obsługi
- PT Manual do usuário
- RU Инструкция по эксплуатации
- TR Kullanım kılavuzu

© 2022 Discovery or its subsidiaries and affiliates. Discovery and related logos are trademarks of Discovery or its subsidiaries and affiliates, used under license. All rights reserved. Discovery.com

## levenhuk.com

Levenhuk Inc. (USA): 928 E 124th Ave, Ste D, Tampa, FL 33612, USA, +1 813 468-3001, [contact\\_us@levenhuk.com](mailto:contact_us@levenhuk.com)

Levenhuk Optics s.r.o. (Europe): V Chotejně 700/7, 102 00 Prague 102, Czech Republic, +420 737-004-919, [sales-info@levenhuk.cz](mailto:sales-info@levenhuk.cz)

Levenhuk® is a registered trademark of Levenhuk, Inc. © 2006—2022 Levenhuk, Inc. All rights reserved. 20210604

 **discovery+**  
STREAM WHAT YOU LOVE  
ALL IN ONE PLACE

 **Discovery**

 **levenhuk**  
Zoom&Joy

**EN**

**CAUTION!** Never use the magnifier to look directly at the sun, laser or another bright source of light, to avoid permanent eye damage and blindness. Always use only the recommended cleaning wipes and cleaning tools for the optics. Do not use any ethanol- or acetone-based fluids.

The bright LED lights can be easily switched on or off. Light angle is adjustable. Discovery Crafts DGL 10: no illumination. Batteries replacement: open the battery compartment cover, replace the batteries and close the cover. DGL 20, DGL 30: The eye flap easily slides along the frame and can be freely overturned to avoid removing eyeglasses. DGL 10, DGL 40, DGL 50, DGL 60: the lenses are interchangeable. The lens angle is adjustable.

Warranty: 2 years. For further details, please visit: [www.levenhuk.com/warranty](http://www.levenhuk.com/warranty)

The manufacturer reserves the right to make changes to the product range and specifications without prior notice.

**BG**

**ВНИМАНИЕ!** Никога не използвайте лупата за гледане директно към Слънцето, лазер или друг ярък източник на светлина, за да предотвратите невъзвратимото увреждане на очите и слепота. Винаги използвайте само препоръчаните кърпи и инструменти за почистване за оптиката. Не използвайте течности на базата на етанол или ацетон.

Ярката светлина може да се включва и изключва лесно. Ъгълът на осветяване може да се регулира. Discovery Crafts DGL 10: без осветление. Смяна на батериите: отворете капака на отделението за батериите, сменете батериите и затворете капака. DGL 20, DGL 30: клапата с лещите за очите се плъзга лесно по рамката и може да се обръща лесно, за да се избегне махането на очилата. DGL 10, DGL 40, DGL 50, DGL 60: лещите са взаимозаменяеми. Ъгълът на лещите може да се регулира.

Гаранция: 2 години. За допълнителна информация посетете нашия уебсайт: [www.levenhuk.bg/garantsiya](http://www.levenhuk.bg/garantsiya)

Производителят си запазва правото да прави промени на гамата продукти и спецификациите им без предварително уведомление.

**CZ**

**UPOZORNĚNÍ!** Lupu nikdy nepo užívejte k přímému pohledu do slunce, jiného světelného zdroje nebo laseru hrozí trvalé poškození zraku a oslepnutí. K čištění optických součástí vždy používejte pouze doporučené čisticí utěrky a nástroje. Nepoužívejte tekutiny na bázi etanolu nebo acetonu.

Jasně LED osvětlení lze snadno zapnout nebo vypnout. Úhel čočky a přísvisčení lze nastavit. Discovery Crafts DGL 10: bez osvětlení. Postup výměny baterií: otevřete kryt baterií, baterie vyměňte a kryt zavřete. DGL 20, DGL 30: Nástavec s lupou lze snadno posouvat po obrubě a lze jej volně vyklonit nahoru, aby nebylo nutno sundávat celé brýle. DGL 10, DGL 40, DGL 50, DGL 60: výměnitelné čočky. Úhel čočky lze nastavit.

Záruka: 2 roky. Další informace — navštivte naše webové stránky: [www.levenhuk.cz/zaruka](http://www.levenhuk.cz/zaruka)

Společnost Levenhuk si vyhrazuje právo provádět bez předchozího upozornění úpravy jakéhokoliv výrobku, případně zastavit jeho výrobu.

**DE**

**VORSICHT!** Richten Sie das Vergrößerungsglas unter keinen Umständen direkt auf die Sonne, andere helle Lichtquellen oder Laserquellen. Es besteht die Gefahr dauerhafter Netzhautschäden und Erblindungsgefahr. Verwenden Sie für die Optik immer nur die empfohlenen Reinigungstücher und Reinigungswerkzeuge. Verwenden Sie keine Flüssigkeiten auf Ethanol- oder Acetonbasis.

Die hellen LED-Lichter lassen sich einfach ein- und ausschalten. Lichtwinkel ist einstellbar. Discovery Crafts DGL 10: ohne Beleuchtung. Batteriewechsel: Batteriefachdeckel öffnen, Batterien ersetzen und Deckel schließen. DGL 20, DGL 30: Die Augenklappe lässt sich leicht am Rahmen entlang verschieben und kann frei weggeklappt werden, so dass Brillenträger ihre Brille nicht abnehmen müssen. DGL 10, DGL 40, DGL 50, DGL 60: Die Linsen sind austauschbar. Linsenwinkel ist einstellbar.

Garantie: zwei Jahre. Für weitere Einzelheiten besuchen Sie bitte unsere Website: [www.levenhuk.de/garantie](http://www.levenhuk.de/garantie)

Levenhuk behält sich das Recht vor, Produkte ohne vorherige Ankündigung zu modifizieren oder einzustellen.

**ES**

**¡ATENCIÓN!** Nunca mire directamente al sol, a otra fuente de luz intensa o a un láser a través de este instrumento, ya que esto podría causar daño permanente en la retina y ceguera. Utilice siempre únicamente las toallitas y las herramientas de limpieza recomendadas para la óptica. No utilice ningún líquido a base de etanol o acetona.

Estas lupas cuentan con luces LED que pueden encenderse y apagarse de forma fácil. El ángulo de iluminación es ajustable. Discovery Crafts DGL 10: sin iluminación. Para sustituir las pilas, abra la tapa del alojamiento de las pilas, sustitúyalas y cierre la tapa. DGL 20, DGL 30: la tapa del ocular se desliza fácilmente a lo largo de la estructura de la lupa y puede girarse totalmente para evitar tener que quitarse las gafas. DGL 10, DGL 40, DGL 50, DGL 60: las lentes son intercambiables y el ángulo de lente es ajustable.

Garantía: 2 años. Para más detalles visite nuestra página web: [www.levenhuk.es/garantia](http://www.levenhuk.es/garantia)

Levenhuk se reserva el derecho a modificar o retirar cualquier producto sin previo aviso.

**HU**

**VIGYÁZAT!** A nagyítóval soha ne nézzen közvetlenül a Napba, lézersugárba vagy más egyéb erős fényforrásba, hogy elkerülje a maradandó szemkárosodás, illetve a megvakulás kockázatát. Az optikához mindig az ajánlott tisztítókendőket és tisztítóeszközöket használja. Ne használjon etanol- vagy aceton-alapú folyadékokat.

Erős LED-fényük könnyedén ki- és bekapcsolható. Discovery Crafts DGL 10: világítás nélkül. Az elemcseréhez nyissa fel az elemtartó rekesz fedelét, cserélje ki az elemet, majd helyezze vissza a fedelet. DGL 20 és DGL 30: Az okulár könnyedén csúsztható a kereten, vagy egyszerűen fel is hajtható, hogy ne kelljen levenni a szemüveget. DGL 10, DGL 40, DGL 50, DGL 60: Cserélhető lencsékkel. A lencse és a világítás állítható.

Szavatosság: 2 év. További részletekért látogasson el weboldalunkra: [www.levenhuk.hu/garancia](http://www.levenhuk.hu/garancia)

A Levenhuk vállalja a fenntartást a jogot, hogy bármely termékét előzetes értesítés nélkül módosítsa vagy kivonja a forgalomból.

**IT**

**ATTENZIONE!** Non guardare mai il sole, la sorgente di un fascio laser o un'altra intensa sorgente luminosa indossando lenti d'ingrandimento: potrebbe causare cecità o danni permanenti alla vista. Usare sempre e solo i panni e gli strumenti per la pulizia consigliati per le ottiche. Non utilizzare mai liquidi a base di etanolo o di acetone.

Le luci che possono essere accese o spente facilmente. Sono provvisti di luci orientabili. Discovery Crafts DGL 10: nessuna illuminazione. Sostituzione delle batterie: aprire il coperchio dello scomparto batterie, sostituire le batterie e chiudere il coperchio. DGL 20, DGL 30: gli oculari scorrono lungo la montatura e possono essere sollevati per evitare di togliere gli occhiali. DGL 10, DGL 40, DGL 50, DGL 60: le lenti sono intercambiabili. Sono provvisti di lenti orientabili.

Garanzia: 2 anni. Per maggiori dettagli, visitare il nostro sito web: [www.levenhuk.eu/warranty](http://www.levenhuk.eu/warranty)

Levenhuk si riserva il diritto di modificare qualsiasi prodotto o sospenderne la produzione senza alcun preavviso.

**PL**

**UWAGA!** Należy unikać patrzenia przez szkło powiększające bezpośrednio na słońce, światło laserowe lub inne źródło jasnego światła, ponieważ może to doprowadzić do uszkodzenia lub utraty wzroku. Zawsze należy używać wyłącznie zalecanych ściereczek i narzędzi do czyszczenia elementów optycznych. Nie należy czyścić za pomocą środków zawierających etanol lub aceton.

Jasne oświetlenie LED można łatwo włączać i wyłączać. Można regulować kąt świecenia. Discovery Crafts DGL 10: bez oświetlenia. Wymiana baterii jest równie prosta: wystarczy otworzyć pokrywę komory baterii, wymienić je, a następnie zamknąć pokrywę. DGL 20, DGL 30: Klapkę można z łatwością przesuwać wzdłuż ramki lub odwrócić, pozwalając prowadzić obserwację bez zdejmowania okularów. DGL 10, DGL 40, DGL 50, DGL 60: wymienne soczewki oraz możliwość regulacji kąta ustawienia soczewek.

Gwarancja: 2 lata. Więcej informacji na ten temat podano na stronie: [www.levenhuk.pl/gwarancja](http://www.levenhuk.pl/gwarancja)

Levenhuk zastrzega sobie prawo do modyfikowania lub zakończenia produkcji dowolnego produktu bez wcześniejszego powiadomienia.

**PT**

**ATENÇÃO!** Nunca utilize a lupa para olhar diretamente para o sol, raio laser ou outra fonte de luz brilhante, porque corre o risco de sofrer lesões oculares permanentes e cegueira. Utilize sempre apenas os toalhetes e as ferramentas de limpeza recomendados para a ótica. Não utilize etanol ou líquidos à base de acetona.

As luzes LED podem acender/apagar facilmente. O ângulo de iluminação é ajustável. Discovery Crafts DGL 10: sem iluminação. Substituição das pilhas: abra a tampa do compartimento de pilhas, substitua as pilhas e feche a tampa. DGL 20, DGL 30: a tampa da ocular desliza facilmente ao longo da estrutura e pode rodar facilmente para não ter de tirar os óculos. DGL 10, DGL 40, DGL 50, DGL 60: as lentes são permutáveis. O ângulo da lente é ajustável.

Garantia: 2 anos. Para mais detalhes, visite o nosso web site: [www.levenhuk.eu/warranty](http://www.levenhuk.eu/warranty)

O fabricante se reserva no direito de fazer alterações na variedade e nas especificações dos produtos sem notificação prévia.

**RU**

**ВНИМАНИЕ!** Никогда не смотрите сквозь лупу на Солнце, лазер или другие яркие источники света: это может привести к необратимому повреждению глаз, вплоть до слепоты. Всегда используйте специальные салфетки и чистящие средства, рекомендованные для чистки оптики. Не используйте жидкости на основе этанола или ацетона.

Светодиодную подсветку легко включать и выключать. Угол подсветки регулируется. Discovery Crafts DGL 10 не имеет подсветки. Замена батареек: сдвиньте и откройте крышку батарейного отсека, замените батарейки и закройте крышку. DGL 20, DGL 30: лупа легко движется по оправе и переворачивается вверх. DGL 10, DGL 40, DGL 50, DGL 60: линзы легко переставить. Угол наклона линз регулируется.

Гарантия: 2 года. Подробнее об условиях гарантийного обслуживания см. на сайте [www.levenhuk.ru/support](http://www.levenhuk.ru/support)

Производитель оставляет за собой право вносить любые изменения в стоимость, модельный ряд и технические характеристики или прекращать производство изделия без предварительного уведомления.